THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

20TH YEAR — NO. 32 WEDNESDAY, APRIL 24, 1957 TORONTO, ONT.

American Cultural Director Wins Hiroshima Over

[illegible] Iranian-born Fazl [illegible] as director of [illegible] Cultural Centre in [illegible] Japan, an incident [illegible] took place. [illegible] seven-year-old [illegible] way to school, [illegible] surrounded by a [illegible] These young Japanese were screaming, [illegible] nose is too high! [illegible] dropped the atomic [illegible] and threatened her [illegible] Though the threat [illegible] carried out, this [illegible] proof enough that [illegible] most delicate education [illegible] ahead.

The Fotouhis eventually won [illegible] Fotouhi convinced [illegible] Japanese that he had come [illegible] teach them about the U.S. but to learn as much as he [illegible] about Japan. In four years [illegible] the American Cultural Centre a basic part of life [illegible] Hiroshima. He showed documentary films, staged concerts, started a series of seminars on [illegible] culture, and last Christmas dressed up as Santa Claus, he visited orphanages to [illegible] gifts.

News broke out that his tour [illegible] with the U.S. Information Service will end. Suggestions [illegible] made that the Fotouhis be [illegible] honorary citizens of Hiroshima. The mayor, the governor [illegible] prefecture and the University president asked the U.S. consul general that Fotouhi be kept [illegible] two more years.

Recently he began making arrangements to leave, but still [illegible] making plans for Hiroshima. He hopes to find sponsors for a [illegible] a community centre and possibly a new physical-science laboratory for the university. But [illegible] if these dreams never come true, Hiroshima will not soon for-[illegible]

NISEI INVOLVED IN FATAL ACCIDENT

MILLGROVE, Ont.—It was reported last week that a 13-year-old cyclist was fatally injured when struck by a car driven by Sam Makino, 24, of Hamilton.

● ON THE NEWSFRONT

H-Bomb Million Times Worse Than Hiroshima

BOULDER, Colo.—Deputy undersecretary of State, Robert Murphy, said that the destructive power of war with the hydrogen bomb is now a fantastic one million times as great as before Hiroshima. He said the current explosive index figure of the hydrogen bomb is ten million.

Russia to Continue Her Nuclear Weapons Tests

TOKYO.—Russia has rejected Japanese suggestions that she curtail her nuclear weapons tests. Russia said that unlike the Western powers she held her nuclear tests within her own boundaries.

Hydrogen Bomb Tests at Christmas Island To Go On

LONDON.—Japan received a final British reply to her protests against the forthcoming British hydrogen bomb tests at Christmas Island in the Pacific Ocean. Britain replied that experiments must go on because of their importance in Britain's defense. Prime Minister Macmillan emphasized the view that dangers to health would be infinitesimal.

All-City Alarm Sends 40 Fire Engines to Meiji-za

TOKYO.—A four-alarm fire gutted the Meiji-za, one of Tokyo's oldest playhouses. An all-city alarm sent 40 fire engines and five ladder cars rushing to the scene.

Japanese Emperor Awards Former Newspaperman

LOS ANGELES.—A former newspaperman of many decades, Shiro Fujioka, 78, was awarded the Fourth Order of the Sacred Treasure by the Japanese Emperor.

In his earlier days he attended Columbia University to distinguish himself as one of the first alien Japanese scholars in a foreign land. He later became a top-notch editorial writer for a newspaper in Seattle. His recent years have been spent in semi-retirement, penning biographies of various Issei leaders.

Blind Japanese Youth Enters Ordinary College

FUKUOKA, Japan.—A completely blind youth recently passed his university entrance examinations through the medium of braille. He is Monta Tanaka, 20, of Itishima-gun, Fukuoka-ken, nephew of Mrs. A. Nakamura of Regina, Sask.

The achievement is more significant in the light of the fact that examinations are very strict since there are a great number of applicants.

When young Monta was in the sixth grade, a baseball struck his left eye. The doctor declared that the injury was not serious, but his eye gradually weakened, and by the time he was in high school, he had lost his vision in both eyes. Transferred to the Fukuoka high school for the blind, and with encouragement from his family and others, he managed to graduate.

On attending to enter the Seinan Daigaku (university), his application was immediately rejected since the university did not have facilities for the blind. But Tanaka persisted, and was finally granted entrance examinations.

With a specialist in braille to assist in translating problems, Tanaka turned in a paper which astonished the professors.

Said Tanaka: "In the future my efforts will be directed toward the raising of the social standard for the blind."

Canned Live Goldfish

The Tokyo Fresh Water Fish Raising Corporation plans to sell live gold fish in tin cans. The cans will contain enough oxygen to keep the fish alive for a week so that the fish can be exported.

ONTARIO JCCA CONFERENCE:

Toronto Willing to Take Next National JCCA HDQ

At the 10th Ontario JCCA Conference held in Toronto on April 20, Ontario chapter accepted the next National JCCA headquarters and the Toronto Chapter will undertake all the requirements for electing and forming the National JCCA.

Since 1951 the National JCCA adopted the rotation system for its headquarters. The Quebec JCCA undertook the first two years and Manitoba JCCA's term expires on August 31, 1957. The B.C. Chapter has declined to accept its rights under the rotation system and moved that Ontario Chapter designate the office of the National JCCA for 1957-59.

The following were present from the Toronto Chapter: Mits Sumiya, Reggie Mori, Stan Hiraki, T. Umezuki and Ritsuko Inouye; from the Hamilton Chapter: Mits Nakashiba, Richard Kanno, Fred Kamibayashi, Vic Kadonaga and Roy Masuda. The conference held at the Kotobuki-kai Hall was an all-day session which started in the morning and went to 6 p.m.

Mits Sumiya, the chairman, reported the activities and finance and Stan Hiraki reported the Immigration Committee's activities. The following matters, other than National JCCA headquarters concern, were discussed and resolutions were passed.

ONTARIO LIAISON OFFICER

Since no local chapter was ready, willing, and able to assume the duties of the Ontario Executive Council and since all local chapters lacked personnel, the conference resolved that Ontario Executive Council be suspended. As a temporary measure they appointed "The Ontario Liaison Officer" who will serve to coordinate the activities and/or the correspondence (a) between the National Chapter and Ontario Chapter (b) between the Ontario Chapter and the local chapters. The Hamilton Chapter accepted the job and appointed Dick Kanno as liaison officer. This temporary measure is subjected to review and approval at each Conference or at Ontario Council.

IMMIGRATION

The conference resolved, in the event of the realization of Japanese immigrants to Canada, the Ontario JCCA will assist them in their becoming good citizens. The activities of Ontario-Toronto Immigration Committee was endorsed and further efforts towards cases of immediate relatives recommended. The conference did not sanction the use of "Trust Fund" for the Immigration Committee, but recommended that the expenses be met from the National Treasury to the sum of $950.

HONOR ROLL FOR JCCA WORKER

A plaque and an honor roll book will be purchased and both will be kept in the custody of the Toronto JCCA. The following two names will be entered: late Bob Shimoda of Hamilton, who devoted his time and efforts not only to Ontario and Hamilton JCCA, but also to Unity Council, inter ethnic group and others; the late Saburo Shinobu of Toronto who had worked for JCCA a great many years.

OLD FOLK'S HOME

The conference endorsed and supported in principle the idea of Old Folk's Home.

Ontario JCCA's commitment to the National JCCA is to be paid in full; a letter of condolence is to be sent to the family of late E. H. Norman; Ontario JCCA endorsed the National JCCA's resolution re: Angus MacInnis' testimony.

Dates & Doings

FROM HERE & THERE

JAPANESE ETHNIC WEEK

Paper flying fish, the symbol for Boys Day, will highlight the decorations at the International Institute of Metropolitan Toronto, 415 Jarvis St., during Japanese Week, April 28-May 3.

Cosponsored by the Toronto Garden Club and the Womens' Alliance of the Unitarian Church, the varied program will include: SUNDAY, April 28, 3-5 p.m., a tea, followed by a concert consisting of Japanese instrumental music, formal interpretive dancing and a demonstration of the Japanese tea ceremony; WEDNESDAY, May 1, 8 p.m., a short talk on "Artistic Expression in the Japanese Home", followed by a kimono fashion show and demonstrations of flower arrangements, tray gardens and Japanese dolls; THURSDAY, May 2, 6:30 p.m., a Japanese dinner for which reservations must be made at WA. 5-1121 before May 1; FRIDAY, May 3, 8 p.m., the International Institute's regular folk dancing session will be enlivened by the presentation by young JCs of traditional Japanese folk dances. All welcome.

Throughout the week, displays of Japanese folk art, dolls, scrolls, lacquer work, books, and the paintings of Japanese Canadian artists will be open to the public from 10 a.m. to 10 p.m.

* * *

McGILL CAMPUS CLUB

MONTREAL. — The 1957-58 McGill Nisei Campus Club will have Ron Tanaka (Eng. III) as the executive head. Other offices will be held by: Noriko Shinkoda (B.A. II) vice-president; Hiroko

(Continued on Page Two)

In Japan, It's SAKE . . . on occasions or no occasions

The Japanese people drink Sake (rice wine) on occasions, and [illegible] times on no occasion. In Japan it is almost impossible to [illegible] any occasion without Sake. In fact, the people here like to drink Sake under all pretexts — to drown sorrow or to rejoice [illegible]

[illegible] the things in Japan [illegible] than Sake. In [illegible] "waka" poems and [illegible] Sake is glorified in [illegible] and one ways.

[illegible] "Sake is the [illegible] still seems to be [illegible] pretext for [illegible] the cups. In [illegible] they are even smart enough to arm themselves with the more convincing German adage—"Wine is milk for old folks."

In the estimate of the National Taxation Bureau, the Japanese people consume approximately 8.2-million "koku" or 328-million gallons of Sake in one year. How faithfully the Japanese down Sake is further shown by the per capita consumption of Sake, which is an average of nine "sho" (4.5 gallons) of Sake for each individual in the entire Japanese population.

In a way, however, Sake drinkers are not necessarily useless to the nation's economy. The commodity tax on Sake totals 165-billion yen or approximately 20 per cent of Japan's total national revenues—by no means a small contribution of Sake drinkers to the national coffers of Japan.

The best Japanese Sake is known from ancient times to be brewed in the five villages of Nada, near Kobe, in western Japan.

In the opinions of Sake experts there are three fundamental elements that make Sake brewed in Nada the finest in Japan. They are "ama," "kara" and "pin"—excellent body, high fragrance and irresistible aroma that invariably captivate Sake lovers.

There is no particularly secret recipe that makes Saké brewed in Nada the finest in this country. If any, it may be the "miyamizu" or water drawn from a well in Nishinomiya.

Believe it or not, Sake brewing is one industry in modern Japan which still retains a number of "feudalistic" practices. And the Sake-brewing in Nada is no exception. There is a distinct line of demarcation between brewers and their assistants; in other words, a rigid rank system is carried into extremes in a fashion characteristic of the now defunct Imperial Japanese Army.

In Nada, a worker has to start from the bottom up. As the rank goes higher, a worker is assigned to work corresponding to his rank, such as water drawing, tub washing, rice cooking, mixing, and so on. It requires at least 15 to 20 years to become a brewer, the highest rank that can ever be achieved by a brewery worker.

But there is good reason to be anachronistic. Sake is brewed usually in the middle of winter and often times at night; it is imperative that workers be ruled with an iron hand in order to secure the desired results.

In this connection, mention must perforce be made of the super sensitiveness of a brewer's tongue. His principal work is to determine the degree of fermentation of the "moto" or "mother" of Sake, and his most reliable guide is his tongue which is affectionately known in brewery circles as "bero-meter"—meaning in English "tongue-meter."

History of Sake-making in Japan is as old as the history of the country itself. A rigid apprentice system is the keynote, but Sake is in no sense old, for efforts are now constantly being made to put "new Sake in a new bag" to meet the demands of the jet-propelled, nuclear fission age.

Such efforts are best reflected in the construction of cellars. In the past, cellars were mostly made of cedar trees felled from the Nachi Mountain in Kii Peninsula. Today, modern ferro-concrete buildings are fast replacing these traditional old-style cellars.

New Vancouver Consul

[illegible] information has reached The New Canadian office in [illegible] Mr. Muneo Tanabe, [illegible] of Japanese Embassy in Ceylon, will be appointed [illegible] to Mr. J. Inagawa, [illegible] Japan in Vancouver. It is reported that Mr. Tanabe will assume his post at the end of May.

SPORTS

AMERICAN TEAM TO COMPETE IN HAMILTON'S SOUTHERN ONTARIO OPEN JUDO TOURNAMENT

HAMILTON.—The Southern Ontario Open Judo Tournament of the Hamilton Kodokan Judo Club will take place on May 4 at the YMCA, 79 James St. S., beginning at 7:30 p.m.

This year for the first time, the teams of Detroit, Kingston, St. Catharines and Montreal will be visiting. Due to general progress in judo standards, each club will be entering two black belts in their five-man teams, which will ensure keen competition and will hold promise of good judo.

The program will include kata (throwing form), junior judoka in free practice, forms of gentleness exhibited by girls as well as the team competitions. In addition the mat area has been increased to 70 tatami which allows the participants to give the fullest display of skill.

The program will last for three hours. Since the Hatashita club has already taken the trophy three times, the club feels it is high time for Hamilton to step into the limelight. The club will not forget, of course, to strive hard and to maintain the best defense against the American opponents from Detroit. In all events, an evening of keen competition is assured. —K.J.C.

Canadian Kodokan Black Belt Association Elects Sasaki (6-dan, Ashcroft) as President

Canadian judoists now have a national chartered organization called the Canadian Kodokan Black Belt Association. Recently elected president is Shigetaka Sasaki (6-dan, Ashcroft, B.C.) the country's top ranking black belt. Acting president is Genichi Nakahara (3-dan Toronto) who will chair the national council meetings.

This new body links together judoists across the country who belong to the movement that developed from the pre-war judo clubs in B.C.'s Japanese-Canadian communities. At present the organization has 160 yudansha members.

Under its charter, the KBBA gives the headquarters province (in this case, Ont.) the largest representation on the National Council—ten members compared to two from the other regions. Since first president lives in a remote area, Mr. Nakahara was elected to act as president and chairman of the council.

Other executive members elected are the general secretary, M. Umetsu (Burlington) treasurer, M. Sakata (Hamilton); vice-presidents, Y. Katsuta (Alta.), T. Mitani (Man.), F. Okimura (Quebec).

National Council members are T. Doi, S. Tamoto (both of Van.), Y. Seanda (Leth.), K. Shimane (Winnipeg), F. Saimoto (Mont.), M. Ishibashi (Hamilton), and from Toronto, F. Mukai, Y. Kimura, B. Kamino, H. Henning, G. Tsushima, F. Moritsugu, D. Baker, and J. Cohen.

Jeff Cohen was elected assistant secretary and publicity committee chairman. Auditors are S. Nakamura and T. Sumi. Advisors are E. Morii, A. Kamino, F. Mukai, S. Nakamura, E. Kagetsu, and T. Sumi.

Membership in the Canadian Kodokan Black Belt Association is not restricted to yudansha, and those interested in judo are accepted as associate members.

The new organization hopes to clear up the problem on who is to represent Canada in the international judo events and affairs. At the first World Judo Championship last year in Tokyo, Canada was not represented by our club but by the Canadian Judo Federation. The Federation is a member of the International judo organization and so was officially recognized by world judo officials in Tokyo. The KBBA is the truly national and much larger judo club, and it is hoped in the future that international headquarters will approve of us as Canada's rightful representatives in judo.

The new group hopes to undertake the long-held dream of an East-West Canadian Judo Championship, as well as close contacts with members and their dojos throughout the country. To aid this latter aim, secretary Umetsu promises all members will receive full reports of all meetings and plans undertaken by the Association.

—Canadian Kodokan Black Belt Association.

CLASSIFIED

Male Help Wanted

SHIPPER & INVOICE CLERK

EXPERIENCED [illegible]

EXPERIENCED [illegible]

RELIABLE [illegible]

WANTED [illegible]

Domestic Help Wanted

GIRL [illegible]

GIRL [illegible]

Rooms to Let

ROOMS [illegible]

CARD OF THANKS

[illegible]

The Kuwabara Family
Toronto.

League Out of Necessity

As stated by Toronto Daily Star's John MacDonald, the Toronto Major Five-Pin Bowling League was formed 11 years ago, more out of necessity than anything else.

A league was started so that a few of the Nisei could reserve alley space since the alleys were becoming so crowded. Soon more than a dozen leagues were formed in Toronto. It is estimated that there are 5,000 Nisei bowlers throughout the country, all in a closely knitted organization.

The regular season for the Nisei Major league has ended, but now the bowlers are preparing for the Eastern Canadian Championships. Japanese-Canadian bowlers from as far north as Kapuskasing, as far east as Montreal and as far west as Chatham will meet on May 18 at the Olympia-Edward alleys for the one day tournament.

Good Fishing For Oscar

Oscar Hatashita of Oscar Sports Goods started his fishing season just right. Oscar was able to land a beautiful 45 pounds of Lake Trout at the Muskoka Lake last Friday. And this is no fishy story!

Biggest Fish Fry

The biggest "fish fry" in Japanese history stranded more than 100 tuna boats from all parts of Japan. A fire destroyed more than $30,000 worth of sardines which were to be sold to the fishermen for bait.

Nisei Open Badminton Tourney at Metro Gym

Almost the same number of entrants as in last year's Nisei Open Badminton Tournament will be playing in this year's Nisei Open.

Because of heavy expenses the committee has decided to cut down on the number of nights in the tournament and other financial expenses. With the co-operation of all players the tourney should be quite a success. The committee has also requested that all players be at the Metropolitan Gymnasium on time. It seems that the biggest fault in previous years was the ill punctuality of some players.

The fees are the same as last year: $2 for a single event, $1.50 for the second and $3 for all three events.

The events will consist of men's singles, ladies' doubles, men's doubles and mixed doubles. This year there will be no ladies' singles due to lack of sufficient entries. The finals are expected to be played off on Friday. Should these events have to be carried over, other arrangement will be made.

Although the number of entries is slightly under last year's, the enthusiasm this year is just as high as in the previous years.

Some four players from Hamilton are driving in for this tourney and the committee are happy to have them.

The defending champion in the men's singles is Tad Miura. Strong competition will be given by Tosh Uyeda who has played in most of the major tournaments in the Toronto district. Roy Shin, another top badminton player, has his eyes fixed on the title which will no doubt prove a danger point to Tad. But all may be surprised by a younger set of Mike Sakura and Herby Kikuta.

The Miura brothers have dominated the men's doubles for the last three years, but this year Roy Shin and Tosh Uyeda may take home that title. Yet there is the Tom Iwasaki and John Takeda team who may score an upset.

Kay Ogaki and Chiyo Takeda are defending their ladies' doubles title from the Tosh Takasaki and Sue Iwasaki team who will make things very interesting for all.

In the mixed doubles, Chiyo Takeda and R. Shin, who scored a decisive win over Kay Ogaki-Tad Miura, will be out to keep their title. Tosh Takasaki-Tosh Uyeda will be a threat to the champions.

* * *

The fine, sunny Easter weekend brought many tennis players from their hibernation. The Bussei Tennis Club at Earlscourt and the Trinity Tennis Club at Trinity Park were crowded with tennis enthusiasts. Both clubs are now welcoming new club members.

dates & doings

(Continued from Page One)

Watanabe (B.Sc. I) secretary; Lloyd Kashino (Eng. III) treasurer; and Joe Tanaka (Eng. II) publicity.

The Campus Club would like to acknowledge the receipt of a generous donation from Dr. Yurika Kumamoto, who received her doctorate degree last year at McGill. —D.O.

* * *

CJM MEETS IN LETHBRIDGE

LETHBRIDGE, Alta. — The semi-annual conference of the Canadian Japanese Mission will convene in Lethbridge on Saturday, April 27, with delegates from Vancouver, Kelowna, Lethbridge, and Toronto attending. Rev. Charles F. Bayley of Clarkson, Ont., chairman of the Mission, will bring the evening challenge following the banquet at the Christian and Missionary Alliance Church. Reports from the various fields and special musical numbers are also included in the program. On the following Sunday, the delegates will be guests of the Lethbridge Nisei Gospel Church and will assist in the services of the day. —T.T.

KEG NEWS

NISEI MAJORS (Apr. 12): Yamada Studios won out in the playoffs with a five game total of 5909, followed by a surprised showing from Dick Uchida's team with 5775. Lewis Mens had 5756, Central Cleaners 5696.

High triples for the year: S. Nishikawa 936, A. Furukawa 918, M. Nagata 351. High singles: S. Nishikawa 387, M. Ioshima 379, M. Nagata 374.

Taz Nishino nosed out Singy Suetun for the high average. Tak had 233 (79 pins over) to Singys 233 (42 pins over). Others: N. Inouye 231, K. Shimizu 231, M. Ioshima 230, S. Nishikawa 229, A. Furukawa 227, M. Nagata 225, G. Mori 223, K. Kuroda 223, K. Izumi 223. —Terry

* * *

TYBS MIXED BOWLING (Apr. 7): Winner of the playoff was Sampan captained by Moza Matsumoto, who won by 30 pins over Heptad (capt. Tosh Hori). Winning team members: M. Matsumoto, Rose Fujimoto (high average winner), Sho Michibata, Tony Fujimoto, Nancy Ura, Tad Wakabayashi.

Windka won the consolation playoff. Members are: Sam Ito Capt., Jean Hori, Roy Murakami, George Nakanishi, Ken Tsujuchi and Alice Uyeda.

TYBS Mixed Bowling League wound up its season of bowling with a banquet at The House of Fuji Matsu. The trophies were presented to the various winners. Bowling for cash prizes followed the banquet at the Towne Bowling Academy.

* * *

FRIDAY 10-PIN (Apr. 12): Mens: R. Tanishi 573, J. Tsujimoto 569, K. Shigetomi 538, G. Fukusaka 526, S. Kondo 526, J. Watanabe 526, T. Kondo 516, T. Takemora 503, S. Mori 501, J. Burns 501, R. Kobayashi 500. Ladies: N. Ikebata 492, J. Morita 485, J. Bando 464, E. Tanaka 439, M. Ebaja 428, and T. Hashizumi 412.

The league champions are the Hurricanes playoff champs are Sugimoto Insurance, and the consolation winners are Lewis Men's Wear.

Mens: high average-Jack Watanabe 177, high single-Porky Ito 248, high triple-Joh Tsujimoto 627.

high single-Marie Kobayashi 218, high Ladies: high average-Mary Ebata 155, triple-Nancy Ikebata 552. —Sub

* * *

HAMILTON (Apr. 16): Anita Nakamura topped all bowlers with 770. Kay Shimoji 673, Kim Hashimoto 636, Sachi Hashimoto 633. Men: Tak Tonegai 748 and Tad Kondo 725 were the only ones to hit over 700. With only one more week to go Ko Kadonaga's team is still hanging on with a slim one-point lead over Mits Shimoda's five. Half a point behind in third is Tosh Hashimoto's team. —Kayo

CALENDAR

APRIL

26—Toronto. NAF Bunny Hop, St. Anne's hall, 8-12, dance, refreshments, floor show.

29—Toronto. Japanese Garden club presents Madame Josui Oshikawa, flower arrangement demonstration, at Royal Ontario Museum theatre.

MAY

5—Toronto. Rec Socratic Windup Banquet and Dance, 5:30, Greystone Restaurant, Aurora, Ont.

25—Hamilton. Ballyhoo '57, St. Stephen's hall (Barton near Mary), 8:30.

JUNE

1—Toronto. PI Choclo Banquet & Dance, Kichitei's Restaurant, 315 Adelaide West, 7 p.m. (doors open at 6).

THE NEW CANADIAN
OFFICE HOURS
8:30—5:30 Monday-Friday
9 to 1 p.m. Saturday
EMpire 6-5005
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

YONEMITSU
Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7465
328 Broadview Ave., Toronto

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-0673

HAYASHI studio...
CAMERAS • PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-8378

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395 RESIDENCE 2 Vesta Drive MAyfair 1155
Andrew E. McKague,
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
201 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. 7-3427

Yamada PHOTOGRAPHY
EMpire 6-2411
284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

BESTWAY ELECTRIC
DOMESTIC, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL WIRING
REPAIRS & ALTERATIONS
Business: 109 South Dr., Hamilton
JACK YOKOYAMA
29 Myrtle Ave. Hamilton

NAF Bunny Hop
DANCE • FLOOR SHOW • REFRESHMENTS
Friday, April 26, 8-12 p.m.
Admission 75c — Proceeds for Choir Gowns
St. Anne's Parish Hall, 251 Dufferin at Dundas

Southern Ontario
5th Open Judo Tourney
Sponsored by HAMILTON KODOKAN
SATURDAY, MAY 4, 1957
YMCA, 79 James St. South, Hamilton, Ont.
• JUNIOR RANDORI • GIRLS • NAGE FORMS • AND WHITE TEAMS • PETITIONS

和蘭(おらんだ)はやし

（五三）

山手樹一郎

棄てられた姫君

御小納戸蘭平は三輪守之助に案内されてまず別室で蜂須賀家の重役最上四郎太夫に引き合わされた。四郎太夫はもう六十に近い瘦身長軀、謹といった感じの、いかつい顔をした老人で、蘭平のことはすでに守之助から十分聞かされていたのだろう。

「お手前は毛唐人について医学を学ばれたそうだな」

と、鋭い目を蘭平の風さいに向けた。

「そうです。わしは蘭平です」

蘭平は例の黒木綿の紋服に小倉の袴、それも長い旅のほこりをかぶっているから、あまり風さいは上がらない。しかも、若くて、世辞っ気も飾りっ気もなく、医者でいうよりは全く書生っぽといった感じなので、話には聞いていても、重い責任上、この男に姫君の病気がわかるだろうかという不安が、ふっとわいてきたらしい。

「蘭方は糸脈は取らんだろうな」

と、わかり切ったことをそ聞く。

「取りません」

[illegible]

がおいやだと言われているのだが」

「あなたも、大名の息女たるものは医者に肌など見せるものではないと主張する組なんですか」

「いや、そういうわけでもないが――」

「それなら、早くわしを病間へ案内すべきです。もう四時間も病人は腹痛で苦しんでいるそうだ。心臓の弱い病人なら、とっくに大事に至っている。重病人をかかえて、糸脈のせん議などは少しのんきすぎますな。手おくれになると、せっかく助かる病人でも助からなくなりますぞ」

蘭平は遠慮なくぴしゃりと一本きめつけた。別にお世辞をつかって、蜂須賀家の典医にしてもらおうなどという欲気は毛頭ないのだから、率直簡明である。

「なるほど、これはわしのうかつ、さっそく案内いたそう。何分よろしくたのみ入る」

姫君を殺してしまったのではなんにもならない。これほどはっきりした理くつはないので、老人はあっさりかぶとをぬいで立ち上った。

[illegible]

弁護する意味もかねて、わざわざ念をおす。

「安心したまえ。どう手ごわくとも、お中老さまの手で姫君の腹痛がなおらないかぎり、医者に頭を下げるほかはないんだ」

廊下つづきの別棟は三間ならんでいて、老人はそのいちばん手前の合の障子をあけた。紫矢がすりの若い腰元がふたりひかえて、おろおろと老人を出迎える。

「ひめ君の御様子はどうか」

「はい、まだお痛みがお強いようでございます」

「静島どのに、医者をつれてきたと取次いでくれ」

「はい」

腰元のひとりがいそいで奥へ消えて行く。大名の表と奥は約束がやかましくて重役といえども黙っていきなりひめ君の前へは出られないのだ。

「どうぞお通りくださいませ」

腰元が老人と蘭平を次の間へ案内する。守之助は廊下へ坐って待っていなければならないのだ。

中の間は十畳で、お中老静島の居間にあてられているらしく、端女（はしため）がひとりついてふたりに座蒲団をすすめる。

開店廣告

小さい日本食品店を開きました。出費と無駄をはぶいて価格低下に努めたいと思います。御来店又は電話でご注文下[illegible]

[illegible] トパート街 [illegible] 九七番

PRINTING . . . *Expertly Done*

- Wedding Invitations
- Business Cards
- Dance Tickets, Handbills
- Letterheads, Envelopes

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN ST. WEST,
TORONTO 2-B, ONT. EMpire 6-5005

BEAUTY SALON FOR SALE OR RENT

Wonderful opportunity for good hairdresser. Busiest salon in the district. Steady clientele, four steady operators, besides owner, kept at all times. Call Mrs. Akiyama at home, RO. 9-7998. (Toronto).

DOMESTIC COUPLE REQUIRED

Husband to act as handyman. Excellent salary. Must be fond of children. Private quarters. References required. Reply

45 St. James Place,
HAMILTON, Ont.

New Air Conditioning
New Improvements
New Pleasure

Portion of air-conditioned main Lounge

Air-conditioned "Family" Style Room

Glass enclosed Promenade

Air-Conditioned Dining Room

When you travel to Japan in friendly

ECONOMY TOURIST CLASS

aboard a PRESIDENT LINER

S. S. President Cleveland • S. S. President Wilson

Sailings every 3 weeks from San Francisco or Los Angeles to **YOKOHAMA** via Honolulu

All Economy Tourist Class accommodations (former Third Class area) are now completely air-conditioned, all berths are curtained for your privacy; and other improvements have been made to make your voyage to Japan an even more delightful experience than ever before!

In new comfort you will enjoy fine meals, games, sports and sunning on the newly enlarged sun deck with deck chairs. There will be movies, dancing to the ship's orchestra and parties . . . and, of course, there is the new combination Veranda Lounge and Bar.

Comfortable air-conditioned "Family" style rooms or dormitories are available, and a stewardess will assist with the children. Barber, beauty salon and ship's store for your personal and shopping needs . . . Take 250 lbs. of baggage free!

Economy Tourist Class Fares, from San Francisco or Los Angeles to Yokohama:
From $315 One Way
From $630 Round Trip
(Fares subject to applicable government taxes)

First Class fares quoted on application

See your authorized A.P.L. Travel Agent soon, or contact the A.P.L. Office nearest you for assistance and information about travel documents.

APL

AMERICAN PRESIDENT LINES

(Set local office address per insertion order)

29 Broadway, New York 6, N.Y.

Bill Takeda

General Insurance

1620 BANK OF NOVA SCOTIA BLDG.,
TORONTO, ONTARIO

Telephone: Office EM. 3-1349 — Res. AM. 1-2746

ACCURATE ROOFING CO. LTD.

Flat Roofing ● Shingling ● Eavestroughs ● Sheet Metal Work

BONDED ROOFER

Phone RO. 2-4911 — TORONTO T. Nishijima

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders

China Garden

FAMOUS CHINESE FOODS

EM. 4-5935 126 Elizabeth St., Toronto

Buy Your House Through The Most Successful Realtor in Toronto

A Big Majority of Japanese Canadian Customers Purchase Their Homes Through

M. YANAGISAWA

representing

KEN WILES LIMITED REAL ESTATE

153 St. Clair Ave. W.
TORONTO, Ont.

WA. 1-1191
or LE. 4-1427 (Res.)

ハ市柔道大會を前に

石橋雅人

△ハミルトン市第五會柔道大會は五月四日午後七時半よりワイ會館で催される。デトロイト、モンドリオル、セント・キャソリンおよびキングストン軍を新たに加えて若い勇士が七十數の青タタミの上で熱戰を交える。

△このとき、現在の柔道普及の陰に秘められた過去十幾年にわたる東部柔道界の努力と勞苦を想い、柔道の眞の使命と今後の發展をみつめることは次への飛躍の上に必要ではなかろうか。東部カナダ柔道の草分は神野、向井、畑下諸氏によつてなされ、十年一日の如く柔道發展に對する熱意こそ今日の隆盛をもたらしたのであつて、感謝を忘れてはならない。

△その後、市を中心に相變らず精進を續けている人々では、ト市に對島、佐野、神野、長谷川諸氏あり、モ市には東海林、沖村兩氏に坂氏がある。ロンドンには尾崎氏が單身健闘し、ハ市には川越、藤本、石橋諸氏が過去七年の努力の効あつていま漸く芽を吹きはじめ將來の飛躍が約束されている。

△英國では十六人の修練志望者があれば會として政府が有給柔道教師を派する制度になつているし、その他歐洲諸國では國家が大小につけ柔道普及に援助の手を伸べているのでいやが上にも柔道熱は盛んである。カナダはここまで到るのにはまだ前途遼遠であり、指導者はいましばらくイバラの道を歩み續けねばなるまい一日も早くこの勞苦が正しい方法によつて輕減されることはカナダ柔道發展に是非必要なことだ。

△私はオタワ當局より次のような書面を受けとつた。

——現在のカナダ青少年の體質低下は著しく、國民保健に心する者の緊急の關心事である。いまわれわれはカナダのあらゆる機關に呼びかけて識者の關心と援助を求めているが、貴團體も他の各團體と協力してこの運動を支援されたい——とあつた。

△われら柔道修練者として柔道が國民体育向上の一助として國家的にとりあげられて來たことはこの上もない快報であり、明るい將來がひらけてくるのである。それにしても柔道の持つ日本的な特殊性——二と二を加えて十にする技術と精神の躍動を忘れて眞の柔道はないことを自覺すべきである。「禮に始まつて禮に終る戰い」の中に人間生活の理想の姿を見出し、柔道大會をより意義あらしめたい。

安息日再臨教會

◎土曜日 午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拜
下村牧師

JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
632 College St. Toronto

かすが煎餅

味が輕く美味しい
—何卒御試食下さい—
△進物用並びに御祝い用の「錬羊羹」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします

かすが煎餅店
P.O. Box 294, Kamloops, B.C.

新鮮なビーシー州のサモンとカッド

日本料理用食料品一切
新しい魚にすきやき肉 おすし及びお料理の御注文に應じます

ダンダス魚店

ト市ダンダス街一七三
イーエム四ー七六九二
173 Dundas Street West, Toronto.
Phone EM. 4-7692

日系客を大歡迎!!

△會食△結婚祝宴△婚約披露宴△シャワーその他のパーテーの御用に應じます。
香港で修練してきた腕利きの廣東料理人が日系人の嗜好に合うよう調味します。ぜひ御來園下さい。

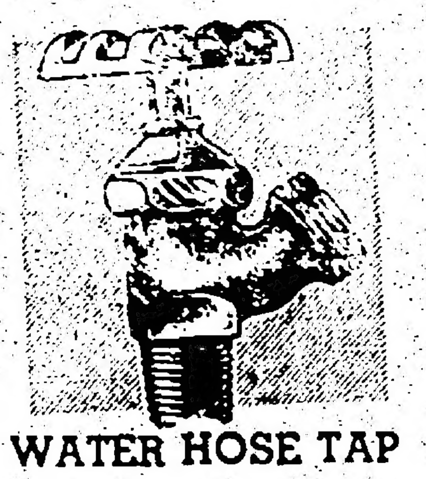
チャイナ・ガーデン

126 Elizabeth St., (at Dundas) Toronto.
Phone EM. 4-6935

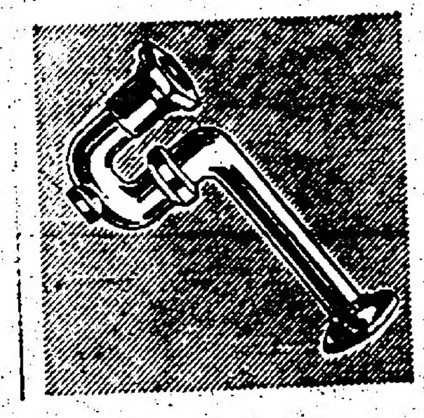
◇春のおとずれと家の内外の手入れ◇

どこよりも安く下記の品々を提供いたします

BECAUSE WE BUY MERCHANDISE IN SUCH LARGE QUANTITIES, WE GUARANTEE THAT WE CAN SELL MERCHANDISE AT LOWER PRICES THAN ANY OTHER STORE IN TORONTO.

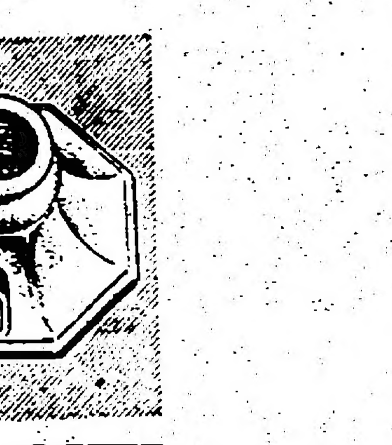

WATER HOSE TAP
ワター・ホース・タップ

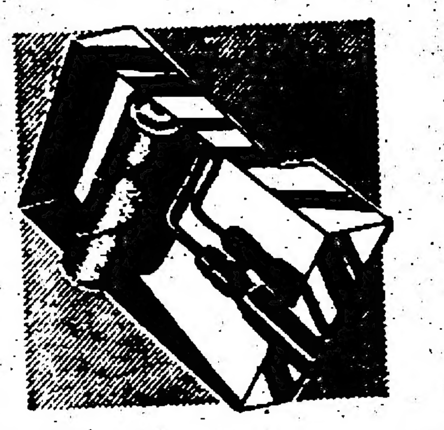
LAUNDRY TUB HOSE
ランドリー・タブ・ホース

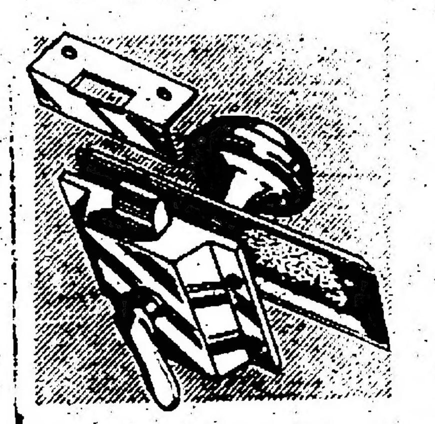

TOILET FITTING
トイレット・フテング

FLY SCREENING
フライ・スクリーニング

SHOWER SPRAY
シャワー・スプレー


ELECTRIC SOCKET
電氣ソケット


PAINT ROLLER
ペイント・ローラー


DOOR LOCK
ドア・ロック

THE ITEMS LISTED BELOW CAN BE BOUGHT AT LOW. LOW PRICES

SETS OF DISHES
デッシ

FLOWER & LAWN SEEDS
花と芝草種

FLOOR WAX
フロワー・ワックス

COOKING POTS
コック用ポット

ELECTRIC CLOCKS
電氣時計

BREAD BOXES
ブレッド箱

DINNER PLATES
デナー用皿

GARDEN HOSE
ガーデン用ホース

BROOMS, MOPS
ブルームとマップ

WEDDING GIFTS
結婚用品

HOT-WATER TANKS
熱湯タンク

CLOTHES-LINE WIRE
クローズ・ライン・ワヤー

CUPS & SAUCERS
カップとソーサー

LAWN MOWERS
ローン・モーア

WATER PAILS
バケツ

TOILETS, SINKS
トイレット・シンク

SCISSORS
ハサミ

WOOD SAWS
ウッド・ソー

DRINKING GLASSES
グラス

GARDEN SHOVELS
ガーデン・シャベル

GARDEN FENCING
ガーデン用フエンス

WINDOW SHADES
ウィンドー・シエード

SPONGES FOR WASHING CARS
自動車洗い用スポンジ

KNIVES, FORKS, SPOONS
ナイフ フオーク スプーン

Sherman's Hardware Ltd.

537 QUEEN ST. W. (Corner Augusta), TORONTO. FRIDAY, — TO 9 P.M. PHONE: EM. 8-2919
FREE PARKING—FREE DELIVERY—OPEN 9 A.M. TO 7 P.M., OPEN ALL DAY SATURDAY

カナタ會社が
發案した
新しい靴下

カナダのペンマン會社が最初に發案した二重カガトの靴下は大好評をうけ世界中でコピーされております。カナダでは唯一の製品一ペンマンの伸縮自在のストレッチー靴下と二重カガトをお買上げ下さい。ナイロンと毛糸ナイロンと木綿の二種と色合いは豊富にあります。

Penmans

20-S-6

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルやり替に、トユ及びトタンのやり替え等の一御用命に應じます（西島）

アキュレート・ルーフィング商會
電話アルオー二一四九一一

○○○○上品にアレンジするのが本店の特長○○○○であります。どんな○○○○な御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います

花

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto.
Phone HU. 9-4654

晩市日系人へ

△土地家屋の賣買 △保険 △モーゲージ △財産管理等について御相談に應じます。

ジョージ・及川
AZU GEO. OIKAWA,
1007 West King Edward,
Vancouver, B.C.
CE. 4184 MA. 7452

Watson's
396
French-Style
SHORTS

身体にピッタリ合つてしかも着心地のよい木綿のフランス・スタイル・ショーツ

W-19-56

家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますか、其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます

晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任 ジム・角谷
Jim Kakutani,
530 Burrard St.,
H. A. Roberts Ltd.

辯護士 大家夫一

トロント市カレッジ街二一五
ルーム二〇三エー一
電話ダブリュ・エー一六〇五
自宅オーエクス八二三八〇

PENDER FLORIST
Phone TAtlow 4851
451 Main St., Vancouver, B. C.

花

結婚やお祝用花輪
葬式用切花
●鉢物其他

日系女子が勤務御便宜を計ります。
—市内は配達—
晩市メーン街四五一
電タトロ四八五一

ビーシー産新のり

一枚二十仙
日本種物一袋十仙
新入荷いたしました。
キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
P.O. Box 57,
Slocan City, B.C.

辯護士

ノータリパブリック
倉田ルーシン
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル）内部屋五〇二
電話イーエム六一〇九五九
自宅アール・オー七三四二七

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三 四三九一

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.
618 Dundas St. W.,
Phone EM. 6-5589

芳しいお茶の友

塩センベイ のりまき 花あられ
ごま満月 かきのたね 落花おかき
うすまき ＝各一袋五十仙＝

◉日本野菜の種各種

大陸家庭消費組合

トロント市西ダンダス街六一八
電話イー・エム六一五五八九

日本種物

△大根 ネリマ ミヤシゲ 時ナシ
△ハクサイ チーフ 結球ハクサイ ミツナ ミツバ
ゴボウ カラシナ シャクシナ ナスビ サヤマメ
等の種物取揃えております。

トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

小澤健康治療所

△マッサージ△電氣治療
△水治療法など一切
電話 Phone WA. 3-7825
A. S. OZAWA
Physio-Therapist
354 Spadina Road
Toronto 10, Ont.

新世界旅館

特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい
（クインとチョーチ街角）
NEW WORLD HOTEL,
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 4-2934

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヤング街三二九番ルーム四〇三
電話イーエム三一五〇〇二
自宅オエクス一一三三八八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

歸道館道場

38 Camden Street,
Toronto, Ont.
PHONE EM. 4-1035 (Eves)

美味しくてお徳用なヤマサ醤油を御愛用下さい

日本食料品一切
味の素大中小輸入真鍮入賣商
薬草入類入絹入染物
（特約ヱビス一百斤… 五十斤入）

マギイル貿易商會
雑本圖…

YAMASA SHOYU
ONCE SOLD
ALWAYS SERVED
Magill Export Import Ltd.
2909 Grandview Hwy.
Vancouver 12, B.C.
PHONE DE. 5383

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由

○日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい

インピリアル銀行
ダンダス・エリサベス街支店
支配人 エル・ゼー・ワーカー

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ親切と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り屆けます。日本よりの船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に屆けて手續を致します。御用命下さる樣願います。

日本行専門
安藝ホテル
AKI HOTEL
Phone JOrdan 7-1114
1651 Post St., San Francisco, Calif.

AMERICAN PRESIDENT LINES

日本行及び二世呼寄せ

詳細は當旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民役所事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

昨年は百二十名
多い日本婦人のカナダ入國

オタワ市民及び移民省統計管理課の發表した統計によると一九五六年度中にカナダに永住目的で入國した日本人は總數一二〇名。このうちノヴアスコシアへ三名、クベツク州へ五名、オンタリオ州は三七名、マニトバ州六名、アルバータ州六名そしてビーシー州が最多數の六三名がそれぞれの目的地として到着した。ところで一二〇名のうち年齢二〇歳から三五歳の者が一番多く五六名がこのエージ・グループで、六〇歳以上の日本人男女も二三名入國した。これは何れも親達を呼寄せ數である。一二〇名入國者のうち女性が八五名、男性三五名でしかも女性のうち年齢二五歳から三五歳までの數が女性全体八五名のうち三九名となつているが、この年齢期の男性はわずかに七名となつている。

スチール使節團
カ市移動展に參加

【東京時事通信】河田日本鋼管社長ら鐵鋼使節團一行六月カナダを訪問、鐵鋼輸出促進など市場開拓、鐵石輸入問題についてカナダ側と懇談するが、とくに七月開かれるウイニペツグ移動展に參加する豫定である。なお[illegible]エトロンアッセンで同地で日加貿易懇談會を開催することになろう。

浪曲團公演盛況

ト市で初公演した美人浪曲團一行は火曜午前ナイアガラ瀧を見物、水曜空路シカゴに向つたが、ト市における三日間(月曜は日延)の公演は大好評であつた。

理事の奉仕で
經費僅少
晩市日系信用組合三分の利益配當

【晩香披發】晩香坡日系人信用貯蓄組合では四月十四日佛敎會に於て第三回定期總會兼親睦晩餐會を開催、番野理事が司會して矢田組合長挨拶、岡野幹事の會計報告、大堀會計の會計報告があつて承認されたがその報告によると

▲現在の會員數は四十六名で積立金總額は一万三千二百六十弗。

▲貸出し總額金一万七百弗で、利益金は三百九十八弗二十四仙、組合員に三分の利益配當を行つた。經費は僅かに一弗六十五仙という少額であるが、これは各理事の獻身的奉仕によつて仕事が運ばれた結果である。協議に當つて組合員の隔意なき意見の交換が行われ、信用組合を公認登録する件は、今少し積立金が增加してからにするということになり、利息は今まで「月五厘で一カ年は五分」であつたのを今年は年六分に引上げることになつた。新役員は次の通り選出。

△組合長矢田源一郎△幹事岡野義男△會計大堀源一△理事—番野孫八　西田中善之　元村留吉　近澤定次郎△監査役　藤要次郎　岡田繁登　田所幸春

尚新入會者の申込締切りは五月十五日までとして一般の入會が希望されている。

●ト市傳道婦人會では來る廿六日夜八時からクイン街合同敎會で研究會を催す。問題は『インドネシアおよびマラヤ』會員の出席乞う。

天皇を笑せる放談會

【東京時事通信】珍談、奇談を披露して大いに天皇を笑わせようという天皇をかこむ文化人の放談會が先週皇居吹上御苑内の花陰亭で行われた。招かれたのは徳川夢聲、サトウ・ハチロー、吉川英治、獅子文六、火野葦平の五氏。夢聲氏の司會でウナギ談義、カッパの話、平家の落人部落の話など五人の文化人がつぎつぎとうんちくを傾ければ陛下はいつもの嚴粛な顔をほころばせて、この日ばかりは打ちくつろがれたご様子だつた。

「鯉のぼり」も飾つて
ト市國際會館で日本週間

既報の通り、ト市内ジャービス街四一五の國際會館では來る二十八日(日)から金曜の一週間を「日本週間」とすることになり、一般日系人の參加を歡迎している。この週間には珍らしく五月節句をかざる鯉のぼりをかかげて景氣をそえるが日程は次の通り。

△廿八日午後三時から五時までお茶、日本音樂と踊、茶道紹介。

△五月一日夜八時「日本間」について[illegible]の講演および日本着ファッション・ショウ生花盆栽、人形

▲二日夜六時半から日本食(坐席豫約五月一日までにダブリュ・エー五一一二一まで)

△三日夜八時から日本踊。

週間中、日本物一切をかざつているので朝十時から一般の觀覽に供している。

好成績をあげた
晩市柔道クラブ

【晩市發】晩市柔道クラブでは今期六カ所における大會にもれなく參加、いまや完結したので去る十四日語學校ホールで修練者一同の進級試合を擧行、多數觀覽者があり盛會だつた。田元主任はじめ有段者諸氏審議の結果、小柳忠雄、マンフィールド兩君は初段に、以下青少年兩組へそれぞれ進級證書および帶を授與した。なお同クラブは今年各大會で一等賞杯十五、二等賞杯三個を獲得という昨年より好成績を收めたので後援會々員に感謝と修練者を激勵こんごの活躍を約しながら新チャンキン樓で夕食した。

人事消息

■死亡

▲サモンアームの小川幸之進氏母堂ツルさん(七七)は日本の郷里において三月二十二日死去した。

▲ピクチユアビユートの須藤彌重治氏夫人りよさんは四月十三日レスブリッジ病院において死去、十七日ビユート佛敎會において河村開敎使、宮川、小坂兩補敎士司式の下に葬儀を執行した。

日系人の皆様へ

在トロント　領事　遠藤又男

天皇誕生日の佳き日を皆様と共に慶祝致したく、左記によりオープン・ハウスを催しますから多數御誘い合せの上御來參下さい。

記

一、日時　四月廿九日(月)午後四時—六時

一、場所　領事公邸

1 GRENADIER GARDENS
TORONTO 3, ONT.

求　ガーデン働き數名(年齢五十歳以下の者)電話エッチオー一五—八八〇三

求　若い婦人、クリーニング店のヘルパー・照會ト市ブロワ街二三二八、電話アール・オー一六一—一〇〇七。

押川女史の
生花實演會

松風流の家元押川如水女史の生花實演と講演會を次の如く開きますから揃つて御來會下さい(入場料一弗)

四月二十九日(月)午後八時から博物館に於て

尚押川女史は十日程滞在して生花講習を行う事になりますので希望者は直に入江夫人(エルイ一四—八七四三)か辻氏(アールイ一九—五一〇)に御申込下さい

主催　トロント日系ガーデンクラブ

亡妻りよ儀去る四月九日午後二時發病、同日レスブリッヂ病院へ入院加療中の處遂に十三日午後二時四十八才を一期として死亡致しましたここを生前辱知のお方々に御知らせ申し上げます。追而通夜は十六日午後八時より葬儀は翌十七日午後一時より共にビユート佛敎會堂に於て河村開敎使、宮川、小坂兩補敎士司式の下しめやかに營みました其の節は御多忙中をも顧みず遠近を問はず多數の御會葬を辱し其の上身に餘る御同情に預り私共只々感謝感激の至りであります尚遺骸はキルガリーにて火葬に致しました。一々拜眉の上御禮申し上ぐべき本意の處略儀乍ら紙上にて厚く御禮申し上げます。　敬白

一九五七年四月二十日

喪主　須藤彌重吉

Picture Butte, Alta.

長男　榮　次男　榮夫
次女　八重子　母　あきの
女婿　木元勉　妻　あき子
孫　とみ子　同　次男
義弟　及川正美　加奈子
親族代表　木元三次　田口志雄
隣組代表　田中嘉吉　田村一男
友人代表　千葉清男
ビユート佛敎婦人會
同　佛敎會
河北市民協會

電氣業務一切

△住宅及び工業用ワイアリング、修繕及び改修の御用命に應じます。

△店電話エルアイ九—二六〇一(ハミルトン市サウス・ドライヴ一〇九)

△自宅電話　ジエーエー九—三二九五

電氣業務商
ベストウエイ
ジャック・横山

Bestway Electric,
109 South Dr., Hamilton, Ont.
Phone LI. 9-2601,
Res. Phone JA. 9-3295

慢性病に良く効く
◎野一色治療器　九十五弗
朝夕の一パイで病弱者が元氣づく
◎藥用養命酒　二弗四十五仙
筋肉の痛み、疲れをとる
◎ロイマバン　プラスター十四枚入　一包—二十五仙

—送金は古屋から—

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

パーティーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーティーに。席二百四十
◇四人以下のパーティーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく重慶樓で顔馴染みのトム・チヨウが日系人顧客にサービスいたします。

(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話　イーエム　八—二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St.
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店
▲日本郵船會社
▲アメリカン・プレジデント・ライン
氷川丸　横濱出帆　晩市出帆
五月二日(ホノルル經由)　五月二十九日
七月三日(ホノルル經由)　七月三十一日
●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險(火災、自動車、海上、傷病)

内田商會
内田顕三
晩市西ペンダー街六一五
電話　タトワー一二七四七

現代病のナゾに取組む人

カナダのセリエ博士の來日を迎えて（上）

東京教育大學教授・醫博　杉　靖三郎

昨年カナダに見われた杉靖三郎博士が、モントリオル大學のセリエ教授を日本に迎えることになつた（杉博士が昨年モ市でセリエ博士に會つた際取りきめたもの）との知らせがもつたので、セリエ博士の來日について是非一文をーーとお願いしたのに對し、杉博士から次のように朝日新聞社での公開講演のさい使つた紹介文を送つて下さつた。

ーー梅月生

「ストレス學説」で有名なカナダのモントリオル大學教授、ハンス・セリエ博士が、日本醫學會の招待によつて、四月十一日に東京へやつてくる。約十日間日本に滞在して、わが醫學研究者たちと話し合い、東大、朝日新聞東京本社講堂などで講演することになつている。

なぜ何百万人もの人が心臓病や脳出血で死ぬのか、なぜ高血壓やリューマチなどで多くの人がなやむのか、こうした現代病といわれるものについて、これまで十分な説明がついていなかつたが、セリエ博士は、その長年の研究から、これらの病氣はストレスーー心や体の無理によつて、体内のホルモン系に不釣合がおこるーーの現われであり、その結果である、ということを明らかにして、醫學界に明るい見通しを開いたのである。

ストレスとホルモン

ストレス學説によると、体内のホルモンの釣合いは主に二つの小さなホルモンセン（腺）によつて調節されている。すなわち、脳の下面にある「脳下垂体」とジン臓の上にある「副ジン（腎）」とであつて、それぞれ特異なホルモンを出して、からだをあらゆる障害から護つている。たとえば、寒さにあうと、ホルモンは動脈を収縮させて血壓を高め、からだに温かさを與える。ばい菌が侵入すると、ホルモンは炎症をおこさせ、感染から防ぐ壁をつくる。ひどいケガをすると、ホルモンは血液の凝固をうながし、血壓を下げ、血液の糖分を増して、痛みをやわらげる。つまり下垂体と副ジンホルモンの役目は、ストレスとたたかい、からだの安泰をおびやかすものを撃退するのである。

忙し過ぎる今の世

この忙しい世の中では、人はあまり多くのストレスーー心身のひずみ（歪み）ーをうけている。いつもせかせかしたり、たえず心を悩ましている。ビジネスマンは終日オフィスでみずからを驅使し、夜は夜で、心配ごとで時を過す。主婦も家事や子供の世話に、心身を酷使する。その他交通、騒音、色彩など、つよい刺激は心をいらだたせ、からだを疲れさすのである。

そこで脳下垂体、副ジンを中心としてホルモンセンは、ストレスに適應しようとして、過剰のホルモンを放出する。しばらくの間はそれもうまくゆく、だが、ストレスがつづくと、ついにはホルモンが枯渇して、防衛機構そのものがだめになる。そして動脈は硬化し、血壓はコウ進し、心臓炎、腎臓炎などがはじまつてくる。

「病氣の原因は、感染、中毒、組織の變化、あるいは老衰などと考えられているだが、實際には、ホルモンの不均衡による適應機構の衰退が、もつともふつうの死因である」とセリエ博士は、廣範な動物實驗の結果をまとめて結論している。

學生時代からヒント

ハンス・セリエ博士は四代にわたつて醫者を出した家系の人として、ウイーンで生れ、プラーグの大學から醫師免状と學位とを受けた。後にロックフェラ財團の研究員として渡米、ボルチモアのジョンス・ホプキンス大學やモントリオルのマギル大學で研究に從事した、そして一九三六年、マギルで研究中に偶然の實驗からストレス學説への重大なヒントを得た。

それは、ホルモンのエキスをネズミに注射したところ、性器には變化はないのに、副ジンはふつうの三倍にも大きくはれ、リンパセンはしぼみ、心臓と胃壁に出血がみられた。これはフオルムアルデヒトなどの有害物の注射によつても、全く同様の變化がみられた。さらに、寒さにさらしても回轉カゴに入れて疲られても、同様の結果がみられた。つまりどんな種類のストレス刺激にさらしても、副ジンのシュ（腫）張、リンパ系の縮少、胃のカイョウ（心臓出血）は、かならずおこるのである。

博士は、プラーグでの學生時代のことを思い出した。それは「肩がこる、頭が重い、食欲がない……どうもからだの調子がわるい、元氣がないといつたことは、どの病氣にもつきものだが、どうしておこるのか」という質問をして、教授たちから「ばかばかしい」としかられたことであつた。このすべての病氣にみられる「調子のわるさ」こそ、ストレスと關係があるのではないか。そして、高血壓症や心臓病、胃カイョウ、関節炎など、現代人に悩みを與える病氣も、ストレスが原因ではなかろうか。つまり、体内のホルモンの不釣合いによるのではなかろうか。

全加市協 次の本部はオンタリオ

オンタリオ州市協第十回總會は四月二十日トロント市協が主催者となつて壽會ホールに於て開催、出席者は正副代表を合めて

▲トロント市協ーー住矢ミツツ　森レイジ　平城スタン　梅月高市　井上ツヤ子

▲ハミルトン市協ーー中芝ミツツ　菅野リチャード　上林フレッド　門永ヴイック　桝田ローイ

の諸氏で會議は朝から午後六時まで續いた。住矢氏が議長をつとめて會務會計の報告、中城氏がトロント・オンタリオ市協移民問題委[illegible]員會」報告を[illegible]、[illegible]全員委員會の形式で議案を[illegible]審議し次の各項に關す[illegible]議を可決した。

全加市協本部は秋からト市に

全加市協の本部は一九五一年のモントリオル大會以來各州市協が二カ年宛の任期で持廻ることになり、クェベック州市協が最初に引受け現在はマニトバ州市協が受持ち（本年八月卅一日迄）つぎはビーシー州市協という順序になつているが同市協は引受け難いとてオンタリオ州市協が受諾方を要請されていた[illegible]。大[illegible][illegible]つた。

オ州市協連絡係

オンタリオ州市協の實際的連絡に當るべき州の執行委員會を引受けるチャプターが、人員不足等により無いのに鑑みて、執行委員會制度は暫く廢してその代りに次の大會まで「州市協連絡係」を置いて、全加市協と州市協、州市協と各チャプターとの連絡通信等の事務をとらせることになり、ハミルトン市協がこれを引受け、菅野氏が選任された。

日本からの移民に贊成

家族呼寄にさらに努力を拂う

移民問題に關してはトロント・オンタリオ市協移民問題委員會の活動を是認して家族呼寄問題に更に努力を拂[illegible]（九月頃にはオタワ政[illegible]の問題については基本的にはこれに贊成し、若しこれが實現する場合には、日本移民が良きカナダ市民となるよう援助することにな[illegible]。また委員會の費用に[illegible]全加市協に支出方を[illegible]全加市[illegible]出することには不贊成とし、通常會計から支出することを進言することになつた。（豫算は九百五十弗）

市協功勞者

名譽顯彰の額

オンタリオ州市協及びチャプターの功勞者にして物故した人々の名譽を長く記念するために額とオナー・ロール名簿を購入してトロント市協にその保管を依託することになつた。これには昨年物故したハミルトンの下田ボブ氏（州市協やハ市協のみならず、各人種グループの會合その他に[illegible]活動した）とトロント[illegible]故信夫三郎氏の名前を先ず[illegible]せることになつた。

老人ホームなど

オンタリオ州市協では去る一九五一年に老人ホームの問題を相當程度にまで研究したが中止となり、ラッフルにより集めた資金は、老人のために使用するの條件で各チャプターに拂戻したのであるが、大會は老人ホーム建設の趣旨を是認してこれを支援することになつた。そのほか全加市協への昨年度分の割當金（五百弗）納入、故ノーマン氏遺族に悔み状發送、アンガス・マキニス代議士表彰に關する全加市協の決定（ピーシー州市協と直接に連絡[illegible]待）を是認等をきめた。

光道館主催

第五回柔道大會

△ハミルトン市内ジェームス街[illegible]

△五月四日（土）午後[illegible]時半より

△少年組模範亂取。女子一柔の形一、段[illegible]試合。團体試合

△一般日系人がふるつて觀戰されますよう御案内申上ます。

ハミルトン光道館

ヘレン・カーテス

クリーム・コールド・ウエーヴ

△わずか五弗九五仙。但しカットはエキストラ。△一パーマネント式パーマネントは十五弗から五十弗まで。△その他パーマは八弗五十仙から二十弗まで。△廿一年間同じ場所で營業しています。毎夜開店。

フロラ・シンフソン

20TH YEAR — NO. [illegible]

EASTERN CANADA Y[illegible]

Discuss B[illegible]

HAMILTON, Ont.—Hi[illegible] of the Ninth Annual [illegible] Canada Young Buddhists' League Conference held in Hamilton on Easter weekend, April 19-21, was the panel discussion under the theme "Why a Buddhist." Co-operation and support given by the Toronto and Montreal chapters made the event a success.

Speakers were Rev. Tsuji on Why do we need Buddhism? Kiyoshi Suga on What can Buddhists do with leisure time?; Ty[illegible] Ebata on How can we foster Buddhist education in the family?

After a thorough and detailed discussion many recommendations were made and presented to the ECYBL board. Some of these were to take survey as to the potentiality of the younger groups to increase enrollments for Young Buddhists' Society of the three chapters; to encourage all Buddhist families to have a family shrine; to begin religious education at home.

Hamilton captured the ECYBL Championship Trophy at the annual conference bowling held at Central Bowling Alley. Sam Ito and Hedy Mitsuhashi won high triples and Charley Shimizu and Edith Tatebe took high singles. Team champs were Tosh Nakamura, Koji Fukumoto, Jack Yokoyama, Yuki Fukumoto and Yoshi Yokoyama. On Friday evening, a Mixer was held at the Rhythm Room, with Bruce Yoshida ably leading games and dances which turned out to be the best social yet.

On April 20, the ECYBL Board meeting elected the following for the next term: president, Sam Suenaga, Hamilton; 1st vice-president, Tim Goto, Toronto; 2nd vp, Kaz Kadohama, Montreal; secretary-treasurer, Dewey Uchida, Hamilton; corresponding secretary, Oscar Kawai, Hamilton; publication chairman, Tak Yoshida, Toronto; religious promotion chairman, Kaz Tatebe, Toronto; members of the board, Shiz Yoshikuni and Aki Omoto, Montreal and Kunio Suyama, Toronto.

Amendment to the constitutio[n] was made to add to the byla[w] the religious promotion chairma[n]. Reports on religious activitie[s], membership, treasury, sport[s], welfare and social activities wer[e] given by the three chapters.

Dr. R. W. Brockway of th[e] First Unitarian Church of Hami[l]ton was guest speaker at th[e] conference banquet and danc[e] held at the Wentworth Arm[s] hotel. On the topic of Buddh[ism] and the Modern World, he spok[e] on the need for adaption and r[e]vision of all religions to keep pace with the progress of mode[rn] civilization.

Sunday school meeting w[as] held on April 21, with discussi[on] on the immediate need of ba[illegible] lessons and methods of teachin[g]. A recommendation to the boa[rd] was made to hold a seminar ne[xt] fall to study handicraft, so[illegible]

Mikimoto Donates $10[illegible]

OTTAWA.—A gold cro[wn] studded with nearly 1,600 pe[arls] was worn by the 1957 Natio[nal] Cherry Blossom Queen at the [an]nual spring festival in Washi[ng]ton, D.C., earlier this month. T[he] crown, designed in the [illegible] cherry blossom, was a gift [illegible] the world famous Mikimoto P[illegible] Company and valued at [illegible]mately $100,000.

The crown worn by the [illegible] Queen is about [illegible] with a diameter of [illegible]

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-4635

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙 一年六弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

[illegible]列の意見聞きたい、

[illegible]核實驗是非につき國連に要請

[illegible]くことを[illegible]て、[illegible]委員會を設け[illegible]を探知し[illegible]かどうか[illegible]させること。もしその會議が難しいさい論議になれば、日本の要望でもある或る種の國際機構會議に[illegible]が支持協力すべきである。

松下特使は「平和の使節」である國連がその加盟三カ國(英米ソ)が政治的及び軍事的立場からでなく、道義的立場にあつて實驗全廢へと目ざめるよう強く要請。この日本の立場と主張は國連筋に深い關心を集めたと報じられている。松下博士はコロンビア大學より「國際法および外交歴史」で博士號を贈られた人である。

[illegible]はじめ全國各地で行われ、「死の灰から人類を守ろう」というスローガンの下にデモ行進をやり、東京では英米ソ三國の大使館を訪問して、決議文を手交した。

ダレスと會談

松下特使はハマショールド國連事務總長と會見後、米國務省極東局の責任者に會見を申入れたところ、ダレス國務長官がこれを知り、松下特使を自宅に招き、ていちようにもてなした上、米國としては現在のところ原水爆實驗を中止できない理由を詳しく傳れた。また門脇駐ソ大使もソ連首脳者と會見して、ソ連の實驗中止を要請したところ、ソ連首相は他國が中止すればいつでも止めるが、國連で實驗中止を主張したとき、日本はこれを支持しなかったではないかと冷かした。

「死の灰」降る

日本で心配す ソ連の五連續實驗の影響

[illegible]

[illegible]だとみられている。この[illegible]を調べた靜岡大學の塩川[illegible]教授は放射能の灰のなかには人体に有害なアルファ線がふくまれていると警告、大きい反響を與えており、日本全國では「死の灰」におののいていると外電は傳えている。先週來原水爆[illegible]

北米方面 初の移動大使

=岡崎元外相起用に内定=

【東京時事通信】岸首相兼外相は外交陣營強化のため、五人程度の移動大使を設けることとし、その人選を進めていたが、このほどその第一陣として元外相岡崎勝男氏を北米方面移動大使に起用することに内定したもようである。この移動大使の構想は最近國際外交の舞台が漸次ブロック化する傾向にあり、一國だけで解決できない問題が多くなったところから取上げられたもので、移動大使はブロック内各國の經濟外交問題を調査して、外相に施策上の参考意見を述べることを任務としている。移動大使の派遣は北米、中南東、歐洲、[illegible]界の長老や財界人をあてる方針のようである。

朝海駐米大使

日本外務省は駐米大使に内定した朝海浩一郎氏(駐比大使)のアグレマンを米國政府に求めていたが、このほど在米大使館を通じ右アグレマンが傳達された。(時事通信)

休日の事故死 七〇名に達す

イースター休日週末でカナダ國内の交通事故と溺死數は七〇名に達した。このうちオンタリオ州の死者は一九で、ハイウエーのアクシデント死が一三件、二名溺死、四名は過失死となつて[illegible]

晩市領事 田邊宗夫氏に

【東京支局發】猪名川領事のパキスタン大使館に榮轉後任ヴアンクーヴアー領事の人選は確定していないが[illegible]よると、現セイロン大使館一等書記官田邊宗夫氏(東京都出身)が確實で赴任は五月末の豫定である。田邊[illegible]

社會信用黨の選擧公約 餘りうますぎる

まだまだ東部になじまれぬ

△社會信用黨はどの政黨よりもいち早く、六月十日の總選擧に對する選擧運動の第一聲を放つた。ピーシーおよびアルバータ兩州の政權をにぎり、オタワ連邦政府には十名の議員を送つた社信黨は兩州首相と全國黨主の大物をそろえて先週ト市で「マーチ・ツー・オタワ」(オタワへの行進)の掛聲勇ましい大演説會を行つた。

△ところで社信黨が國民にアピールしようと案出した政綱をみると、ざつと二十年前、アルバータ州民一人當り月二十五弗與えるといつた社信黨の公約に似たところが多い。いわく老年ペンションを百弗に增額、全國民に一軒宛住宅を與える、健康保險の即時實施、免除額を五倍にふやし所得税を引下げるというようにあまりにタナ・ボタ式の政策を披露して國民はアッケにとられたというのが眞實だ。

△少くとも五千人と見積つたマセー・ホールに集つた聽衆は約千五百名。このうち數百名は社信黨各地方代表者であつてみれば、社信黨の東部進出の大規模な計畫は見事であるが、いまだわであるを[illegible]

一般國民には社信黨は「ファニー[illegible]せない金融理論」(ファニー・マネー・システム)の風變りな政黨としかうつらないでいるらしい。

△ベネット・ピーシー[illegible]相はクベック[illegible]政[illegible]

は快晴で最高温度八〇度、センター・アイランドで水泳を試みた者もあるぐらい[illegible]

百六歳の長命婦人 カムループスに

カムループスに今年八月で百六歳になる長命のアデラ・ラヴェル夫人がインデアン・リザーブに住んでいる。ビーシー州百年祭當局では州内の最長年者を選んで適當な記念品を與えようという計畫であるが、ラヴェル夫人に白羽の矢が向けられることになるのではないかと[illegible]

琉球列島領海内の 沈沒船は日本のもの

【東京時事通信】日本政府は琉球列島領海内の沈沒船につき、このほど米大使館に「日本に所有權がある」旨を正式に通告するとともに一兩日中に政府の正式見解を公表し、六月渡米する首相を通じ、ワシントンでこのための政治折衝を行う方針である。これは目下日米間で所有權が爭われている沖繩水域の沈沒船八隻(民有五隻、國有三隻)の引揚げをめぐるもので米國務省の「法的議論を離れ、實際的に日本三隻、琉球五隻の配分に同意するよう」にとの方針に反論したもの。日本政府としては運輸、大藏、外務の政務次官會議で結論に達した「今回の八隻に關係なく沈沒船の所有權はすべて日本側にあるとの方針で米國と交渉する」という基本方針に基づき、米國大使館を通じ國務省に公式な日本政府の見解を傳れたわけである。

ボストン大會で 日本選手振わず

【ボストン發】先週末ボストンで行われたマラソン大會で米人ジョニー・ケリー選手(二六)が二時間二十分五秒で一着、日本選手三名ともあまり成績はふるわなかつた。三着に南鮮(カン國)選手が入り、二着はフィンランドのオボーネン選手がかち得た。一九五三年に同大會で二時間十八分五秒で[illegible]

オ州シーシーエフ 六〇名立候補

シーシーエフ・オンタリオ州部では先週末市内で[illegible]會を開催し、來るべき選[illegible]

日系の[illegible]本さん

日系のステナーデス[illegible]本多榮江さん(二一)は、[illegible]行われる「世界スチュアーデス・コンテスト」に[illegible]のため[illegible]向つた。岡本さんは[illegible]